

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 25 février 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat", a donné le 27 mars 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 25 februari 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State", heeft op 27 maart 2000 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

1. A l'alinéa 1er, il faut écrire "remplacé" au lieu de "modifié".

2. A l'alinéa 2, il faut écrire in fine ", notamment les articles 14bis et 14quater insérés par l'arrêté royal du 7 janvier 1991;".

3. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 4, les mots "de vraag" doivent être remplacés par les mots "het verzoek".

Dispositif

Article 1er

De l'accord du fonctionnaire délégué, il convient de rédiger cet article comme suit :

"Article 1er. L'article 14bis de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, inséré par l'arrêté royal du 7 janvier 1991, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

Art. 14bis. § 1er. Pour l'application de l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées, le greffier en chef, à la demande du membre de l'auditorat désigné, notifie aux parties que la chambre va statuer en constatant l'absence de l'intérêt requis à moins que dans un délai de quinze jours, l'une des parties ne demande à être entendue.

Si aucune des parties ne demande à être entendue, la chambre statue en constatant l'absence de l'intérêt requis.

Si une partie demande à être entendue, le président ou le conseiller désigné convoque les parties à comparaître à bref délai. Entendu les parties et le membre de l'auditorat désigné en son avis, la chambre statue sans délai sur l'absence de l'intérêt requis.

§ 2. Lors de la notification du mémoire en réponse à la partie requérante ou lorsqu'il lui notifie qu'un tel mémoire n'a pas été déposé dans le délai prescrit, le greffier en chef fait mention de l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées ainsi que du paragraphe premier du présent article."

Le texte proposé remplace, en son paragraphe 1er, alinéa 3, les mots "statue sans délai, en constatant l'absence de l'intérêt requis" par les mots "statue sans délai sur l'absence de l'intérêt requis", de manière à bien montrer que la présomption d'absence de l'intérêt requis peut être renversée par la force majeure ou l'erreur invincible.

.../...

Article 2

De l'accord du fonctionnaire délégué, il convient de rédiger cet article comme suit :

"Art. 2. L'article 14quater du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 7 janvier 1991, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 14quater. § 1er. La demande de poursuite de la procédure visée à l'article 21, alinéa 6, des lois coordonnées, est introduite par lettre recommandée à la poste.

Lorsqu'aucune demande n'est introduite dans le délai prévu par l'article 21, alinéa 6, des lois coordonnées, le greffier en chef, à la demande du membre de l'auditorat désigné, notifie à la partie requérante que la chambre va statuer en décrétant le désistement d'instance, à moins que dans un délai de quinze jours la partie requérante ne demande à être entendue.

Si la partie requérante ne demande pas à être entendue, la chambre décrète le désistement d'instance.

Si la partie requérante demande à être entendue, le président ou le conseiller désigné convoque les parties à comparaître à bref délai. Entendu les parties et le membre de l'auditorat désigné en son avis, la chambre statue sans délai sur le désistement d'instance.

.../...

§ 2. Lors de la notification du rapport à la partie requérante, le greffier en chef fait mention de l'article 21, alinéa 6, des lois coordonnées ainsi que du paragraphe premier du présent article."

A la différence du texte en projet, le texte proposé ci-dessus ne prévoit le droit d'être entendu que pour la partie requérante. En effet, contrairement à l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées, l'article 21, alinéa 6, des mêmes lois ne prévoit pas le droit pour toutes les parties d'être entendues à leur demande.

Le texte proposé remplace, en son paragraphe 1er, alinéa 4, les mots "statue sans délai, en décrétant le désistement d'instance" par les mots "statue sans délai sur le désistement d'instance", de manière à bien montrer que la présomption de désistement d'instance peut être renversée par la force majeure ou l'erreur invincible.

Article 3

Le texte néerlandais n'est pas correct. Il doit être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Observation finale

L'article 1er de l'arrêté en projet trouve son fondement dans l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par l'article 5 de la loi du 25 mai 1999. Etant donné que cette disposition légale entrera en vigueur, dans sa nouvelle rédaction, le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'arrêté royal - dont le projet fait l'objet de l'avis L. 29.932/2 - aura été publié au Moniteur belge, il importe que l'arrêté en projet soit publié au plus tôt le même mois que l'arrêté précité.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. In het eerste lid schrijve men "vervangen bij" in plaats van "gewijzigd door".

2. In het tweede lid schrijve men in fine :
", inzonderheid op de artikelen 14bis en 14quater, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 1991;".

3. In het vierde lid schrijve men "het verzoek" in plaats van "de vraag".

Dispositief

Artikel 1

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat dit artikel als volgt moet worden geredigeerd :

"Artikel 1. Artikel 14bis van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 1991, wordt vervangen als volgt :

.../...

Art. 14bis. § 1. Voor de toepassing van artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, stelt de hoofdgriffier, op verzoek van het aangewezen lid van het auditoraat, de partijen ervan in kennis dat de kamer uitspraak zal doen onder aanvoering van het ontbreken van het vereiste belang, tenzij een van de partijen binnen een termijn van vijftien dagen vraagt om te worden gehoord.

Indien geen van de partijen vraagt om te worden gehoord, doet de kamer uitspraak onder aanvoering dat het vereiste belang ontbreekt.

Indien een partij vraagt om te worden gehoord, roept de voorzitter of de aangewezen staatsraad de partijen op om op korte termijn te verschijnen. Na de partijen en het advies van het aangewezen lid van het auditoraat te hebben gehoord, doet de kamer onverwijld uitspraak over het ontbreken van het vereiste belang.

§ 2. Bij de kennisgeving van de memorie van antwoord aan de verzoekende partij of wanneer hij haar ervan in kennis stelt dat zo'n memorie niet binnen de voorgeschreven termijn is ingediend, maakt de hoofdgriffier melding van artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, alsmede van de eerste paragraaf van dit artikel."

In paragraaf 1, derde lid, van de voorgestelde tekst worden de woorden "doet (...) zonder verwijl uitspraak, waarbij het ontbreken van het vereiste belang wordt vastgesteld" vervangen door de woorden "doet onverwijld uitspraak over het ontbreken van het vereiste belang", zodat duidelijk tot uiting komt dat het vermoeden van het

.../...

ontbreken van het vereiste belang kan worden weerlegd door overmacht of door een onoverkomelijke dwaling.

Artikel 2

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat dit artikel als volgt moet worden geredigeerd :

"Art. 2. Artikel 14quater van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 1991, wordt vervangen als volgt :

Art. 14quater. § 1. Het verzoek tot voortzetting van de procedure, bedoeld in artikel 21, zesde lid, van de gecoördineerde wetten, wordt bij ter post aangetekende brief ingediend.

Wanneer binnen de termijn bepaald in artikel 21, zesde lid, van de gecoördineerde wetten, geen verzoek wordt ingediend, stelt de hoofdgriffier, op verzoek van het aangewezen lid van het auditoraat, de verzoekende partij ervan in kennis dat de kamer de afstand van geding zal uitspreken, tenzij de verzoekende partij binnen een termijn van vijftien dagen vraagt om te worden gehoord.

Indien de verzoekende partij niet vraagt om te worden gehoord, spreekt de kamer de afstand van geding uit.

.../...

Indien de verzoekende partij vraagt om te worden gehoord, roept de voorzitter of de aangewezen staatsraad de partijen op om op korte termijn te verschijnen. Na de partijen en het advies van het aangewezen lid van het auditoraat te hebben gehoord, doet de kamer onverwijld uitspraak over de afstand van geding.

§ 2. Wanneer hij kennis geeft van het verslag aan de verzoekende partij, maakt de hoofdgriffier melding van artikel 21, zesde lid, van de gecoördineerde wetten, alsmede van de eerste paragraaf van dit artikel."

Anders dan de ontworpen tekst, voorziet de hierboven voorgestelde tekst alleen voor de verzoekende partij in het recht om te worden gehoord. In tegenstelling tot artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten voorziet artikel 21, zesde lid, van dezelfde wetten immers niet in het recht voor alle partijen om op hun verzoek te worden gehoord.

In paragraaf 1, vierde lid, van de voorgestelde tekst worden de woorden "doet (...) zonder verwijl uitspraak, waarbij de afstand van het geding wordt toegewezen" vervangen door de woorden "doet (...) onverwijld uitspraak over de afstand van geding", om goed aan te tonen dat het vermoeden van afstand van geding kan worden weerlegd door overmacht of onoverkomelijke dwaling.

.../...

Artikel 3

Het artikel is niet correct gesteld. Er behoort te worden geschreven :

"Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."

Slotopmerking

Artikel 1 van het ontworpen besluit ontleent zijn rechtsgrond aan artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij artikel 5 van de wet van 25 mei 1999. Aangezien de nieuwe redactie van deze wetsbepaling in werking zal treden op de eerste dag van de maand na die waarin het koninklijk besluit - over het ontwerp waarvan advies L. 29.932/2 wordt uitgebracht - in het Belgisch Staatsblad zal zijn bekendgemaakt, dient het ontworpen besluit op zijn vroegst in dezelfde maand als het voormelde besluit te worden bekendgemaakt.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

P. LIENARDY,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. GOTHOT,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. van COMPERNOLLE,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par
M. X. DELGRANGE, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H. X. DELGRANGE,
auditeur. De nota van het
Coördinatiebureau werd opgesteld
en toegelicht door de
H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS